

LED積層信号灯 シグナル・タワー®

設置説明書

設置 配線

LED SIGNAL LIGHT

Installation Manual

Installation

Wiring

LED-SIGNALLEUCHTE

Installationsanleitung

Installation

Verkabelung

SIGNAL LUMINEUX LED

Manuel d'installation

Installation

Câblage

LUCE DI SEGNALAZIONE LED

Manuale di installazione

Installazione

Cablaggio

LUZ DE SEÑALES LED

Manual de instalación

Instalación

Cableado

TYPE LS7

	ページ Page
1 はじめにお読みください Safety Precautions	4
2 型式説明 Model Number Configuration	5
3 各部の名称と寸法 Part Names and Outer Appearance	6
4 スタックブル構造について Stackable Tower Construction	7
5 ブロック図 Block Diagram	8
6 取り付け方法 Installation	8
7 配線方法 Wiring	11
8 音量調整方法 Volume Adjustment	14
9 設置後移動時の要領 Post-Installation Relocation	14
10 オプションパーツ Option Parts	15
11 仕様 Specifications	17
12 補修パーツ Replacement Parts	17
13 使用説明書 User's Manual Bedienungsanleitung Mode d'emploi Manuale dell'utente Manual del usuario	18

お客様へ このたびは、パトライト製品をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。

- 本製品は、設置や配線など工事を伴う製品です。必ず専門業者へ工事を依頼してください。
- 本設置説明書は、設置や配線をおこなう専門業者向けの説明書となります。
- 設置後にご使用されるお客様には、別途「使用説明書」をご用意しております。「使用説明書」を必ずお読みの上、ご使用ください。

警告 「死亡または重傷などを負う可能性が想定される」内容です。

- 設置や配線は必ず専門業者へ依頼してください。感電・火災・落下などが起こる恐れがあります。

注意 「軽傷を負う、または、物的損害の発生が想定される」内容です。

- 製品の汚れを落とすには、水で湿らせた柔らかい布を使用してください。(シンナー・ベンジン・ガソリン・油などで拭かないでください)

Notice to Customer Thank you very much for purchasing our Patlite products.

- This product requires installation, wiring, and other related work. Be sure to ask an expert technician to perform these procedures.
- This installation manual is intended for the technician who performs the installation and wiring of the product.
- A separate user's manual is provided for customers who operate the product after installation. Be sure to read the user's manual before operating the product.

WARNING Indicates an imminently dangerous condition: failure to follow the instructions may lead to death or serious injury.

- Request the installation and wiring to be accompanied by a professional contractor. If installation is done improperly, it may result in fire, electric shock, falling, or malfunction.

CAUTION Indicates a potentially dangerous condition: failure to follow the instructions may lead to slight injury or property damage.

- Use a soft cloth dampened with water to clean the product. (Do not use thinner, benzine, gasoline or oil.)

Hinweis an den Kunden Vielen Dank, dass Sie unser Patlite-Produkt erworben haben.

- Dieses Produkt erfordert Installations-, Verkabelungs- und andere Arbeiten. Bitten Sie stets einen erfahrenen Techniker, diese Arbeiten durchzuführen.
- Diese Installationsanleitung richtet sich an die Techniker, die die Installation und Verkabelung für dieses Produkt ausführen.
- Für die Kunden, die das Produkt nach der Installation verwenden, steht eine separate Bedienungsanleitung zur Verfügung. Lesen Sie stets die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Produkt verwenden.

WARNUNG Weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin: Die Nichtbefolgung der Anweisungen kann zum Tod oder zu einer schweren Verletzung führen.

- Bitten Sie professionelles Fachpersonal um die Ausführung der Installation und Verkabelung. Wenn die Installation nicht ordnungsgemäß ausgeführt wird, kann dies zu einem Feuer, Stromschlag, zum Herunterfallen oder zu einer Fehlfunktion führen.

VORSICHT Weist auf eine potentiell gefährliche Situation hin: Die Nichtbefolgung der Anweisungen kann zu einer leichten Verletzung oder einem Sachschaden führen.

- Verwenden Sie ein weiches Tuch, das mit Wasser angefeuchtet, um ein Produkt zu reinigen. (Verwenden Sie keinen Verdünnler, Benzin, Benzin oder Öl.)

Avis au client Nous vous remercions d'avoir acheté notre produit Patlite.

- Ce produit nécessite une installation, un câblage et d'autres travaux connexes. Assurez-vous de faire appel à un technicien expérimenté pour effectuer ces procédures.
- Ce manuel d'installation est destiné au technicien qui effectue l'installation et le câblage de l'appareil.
- Un mode d'emploi séparé est fourni aux clients qui utilisent le produit après l'installation. Veuillez à lire le manuel d'utilisation avant d'utiliser le produit.

AVERTISSEMENT Indique une situation dangereuse imminente : le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort ou des blessures graves.

- Demandez à ce que l'installation et le câblage soient effectués en présence d'un professionnel. Si l'installation est réalisée de façon incorrecte, il existe un risque d'incendie, de choc électrique, de chute ou de dysfonctionnement.

ATTENTION Indique une situation potentiellement dangereuse : le non-respect de ces consignes peut entraîner de légères blessures ou des dommages matériels.

- Utilisez un chiffon doux imbibé d'eau pour nettoyer le produit. (N'utilisez pas de diluant, d'essence, d'essence ou d'huile.)

Avviso al cliente Grazie per aver acquistato il nostro prodotto Patlite.

- Questo prodotto richiede l'installazione, il collegamento elettrico e altri lavori. Assicurarsi di chiedere a un esperto tecnico di eseguire questi lavori.
- Questo manuale di installazione deve essere utilizzato dal tecnico che esegue l'installazione e il cablaggio elettrico del prodotto.
- Un manuale dell'utente separato è fornito per i clienti che utilizzano il prodotto dopo l'installazione. Assicurarsi di leggere il manuale dell'utente prima di mettere in funzione il prodotto.

AVVERTENZA Indica un'imminente situazione di pericolo: il mancato rispetto delle istruzioni potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

- Richiedere l'installazione e il cablaggio ad un professionista. Se l'installazione è eseguita in modo errato, può provocare un incendio, scosse elettriche, cadute o malfunzionamenti.

ATTENZIONE Indica una potenziale situazione di pericolo: il mancato rispetto delle istruzioni potrebbe causare lesioni leggere o danni materiali.

- Utilizzare un panno morbido inumidito con acqua per pulire il prodotto. (Non usare diluente, benzina, benzina o olio.)

Aviso al cliente Gracias por adquirir nuestro producto Patlite.

- Este producto requiere instalación, cableado y otros trabajos relacionados. Asegúrese de solicitar a un técnico experto la realización de estos procedimientos.
- Este manual de instalación ha sido elaborado para el técnico que lleva a cabo la instalación y el cableado del producto.
- Se proporciona por separado un manual del usuario para los clientes que usarán el producto después de la instalación. Asegúrese de leer el manual del usuario antes de utilizar el producto.



ADVERTENCIA

Indica una condición de riesgo inminente: no observar estas instrucciones podría causar lesiones graves o incluso la muerte.

- Solicite que la instalación y el cableado sean realizados por un contratista profesional. Si la instalación se realiza de forma incorrecta, podría causar incendios, descargas eléctricas, caídas o un fallo de funcionamiento.



ATENCIÓN

Indica una situación potencialmente peligrosa: no observar estas instrucciones podría causar lesiones leves o daños materiales.

- Utilice un paño suave humedecido con agua para limpiar el producto. (No use diluyente, bencina, gasolina o aceite).

設置または施工、取付業者様へ

- 設置前に本設置説明書をよくお読みの上、正しく設置してください。
- ご不明な点は、使用説明書の巻末に記載されている技術・相談窓口へお問い合わせください。

To Installers or Contractors

- Read this manual thoroughly before using this product to ensure correct use.
- If there are any questions concerning this product, refer to the contact information at the end of USER's manual and contact your nearest PATLITE Sales Representative.

Für Installateure und Fachpersonal

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie dieses Produkt verwenden, um die ordnungsgemäße Verwendung zu gewährleisten.
- Wenn Sie irgendwelche Fragen zu diesem Produkt haben, verwenden Sie die Kontaktinformationen am Ende bedienungsanleitung Anleitung und wenden Sie sich an Ihren nächstgelegenen PATLITE-Vertriebsmitarbeiter.

Aux installateurs ou aux entrepreneurs

- Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser ce produit pour garantir une utilisation correcte.
- Si vous avez des questions concernant ce produit, reportez-vous aux coordonnées figurant à la fin de ce mode d'emploi de l'appareil et contactez votre représentant de vente PATLITE le plus proche.

Per gli installatori o gli appaltatori

- Leggere attentamente il manuale prima di utilizzare questo prodotto per garantirne un uso corretto.
- Se vi sono domande riguardanti questo prodotto, fare riferimento alle informazioni di contatto alla fine di Manuale dell'utente e contattare il più vicino rappresentante di vendita PATLITE.

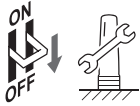
Para instaladores o contratistas

- Lea atentamente este manual antes de utilizar este producto para asegurar un uso correcto.
- Si tiene preguntas relacionadas con este producto, consulte la información de contacto que se encuentra al final de Manual del usuariopóngase en contacto con su representante de ventas PATLITE más cercano.

1 はじめにお読みください / Safety Precautions

安全上のご注意 / Safety Precautions

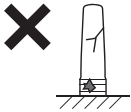
警告 / Warning



感電・ショート・破損を防ぐために以下を守ってください。

To prevent from **short-circuits, electric shock or damage**, observe the following:

- ・配線や補修を行う際は、必ず**非通電状態**にしてください。
- ・Be sure the signal light is **disconnected from the power supply** before wiring or performing repair work.



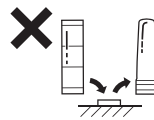
- ・本製品を**適正な状態**でご使用ください。(アウターカバーや本体などが割れた場合は修理してください)
- ・Use the signal light in a **properly maintained condition**. (If parts such as the base or outer cover are cracked, they should be repaired.)



工事を伴う設置は必ず**専門業者**へ依頼してください。

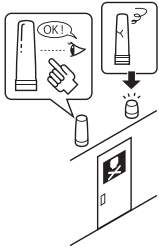
感電・火災・落下などが起こるおそれがあります。

Request the installation and wiring be performed by a **professional contractor** if construction work is involved. Failure to comply may result in fire, **electric shock or falling from high places may occur**.



本製品を**改造**しないでください。

Do not modify or disassemble the signal light.



本製品を安全重視の保安のためにご使用になる場合は、以下を守ってください。

To ensure proper safety while using the signal light, observe the following:

- ・**日常点検**を必ず実施してください。(→「点検」(P.21))
- ・Perform **periodic pre-maintenance**. (→「Inspection」(P.21))
- ・万一の故障に備え、**他の機器との併用**を行ってください。
- ・As a precaution against problems occurring, use this product **together with other equipment**.



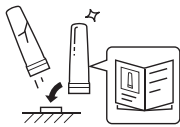
本製品を機器などに取り付けた場合は、以下を守ってください。

To ensure safety when the signal light is installed onto equipment, observe the following.



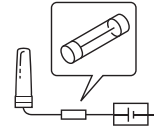
- ・本製品を**つかんで**機器などに登らないでください。**転倒・落下**につながるおそれがあります。
- ・**Do not use the signal light as leverage** when climbing up onto the equipment. Failure to comply will result in falling from a high place, or damage to the product.
- ・機器のカバーなどを外す際に、本製品に**引っ掛けない**ように注意してください。破損するおそれがあります。
- ・When performing tasks such as opening the covers of the equipment, be careful **not to snag** anything on the signal light. Failure to observe may result in damage.

注意 / Caution



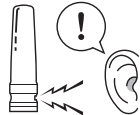
補修パーツは、必ず本書に記載している**指定部品**をご使用ください。

Use only the **specified replacement parts** listed in this manual.



外部機器保護のために、電源側に必ず**ヒューズ**を組み込んでください。

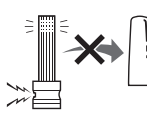
To protect the power supply and other internal circuitry, be sure to install an **external fuse**.



ブザーは大きな音が鳴りますので、**至近距離**で聞かないようにしてください。耳を傷めるおそれがあります。

(**B**)ブザー有仕様)

Avoid long exposure to the buzzer sound from a close distance. Failure to observe this may lead from irritation to permanent damage to the ears. (**B**)Buzzer included specifications)



本製品の動作中に

分解・取り外しをしないでください。**Do not disassemble or detach** during operation.

本製品について / Signal Light Application

本製品は、工場などのFA (Factory Automation) 機械の動作状態などをLEDやブザー※でお知らせすることを主用途とする汎用信号灯です。
This product is a multipurpose signal light, designed principally for giving notifications of the operating status for FA (Factory Automation) equipment in factories, etc., using LEDs and buzzers※.

※ **B**ブザー有仕様のみ

※ **B**Buzzer included specifications only

2 型式説明 / Model Number Configuration

	型式	発光 ユニット数	定格 電圧	ボディ 色	点灯 仕様	ブザー 有無	取り付け 仕様	入力部 仕様	色
型式記号	LS7-	↓	02	↓	↓	↓	W	↓	-RYGBC

2 段 ~ **5** 段

【全型式共通】 定格電圧は DC24V です。

(無) オフホワイト
D オフダークグレー
S シルバー

(無) 点灯のみ
F 点灯・点滅

(無) ブザー無
B ブザー有

【全型式共通】
 取り付け仕様は
 「直付け」です。

LEDの色は、
 R (赤)・Y (黄)・G (緑)・B (青)・C (白)
 です。(上段より 左詰めで合計 5 段)
 点灯しない段は「N」と表記されます。

C M12 コネクタ
H リード線※

※ **F** 点灯・点滅 仕様の場合は、
H リード線 仕様のみになります。

型式表記の例

LS7-502WC-RYGBC

・ボディ色…オフホワイト
 ・点灯仕様…点灯のみ
 ・ブザー有無…無

・入力部仕様…M12 コネクタ
 ・LED色…赤・黄・緑・青・白

LS7-302SFBWH-RYGN

・ボディ色…シルバー
 ・点灯仕様…点灯・点滅
 ・ブザー有無…有

・入力部仕様…リード線
 ・LED色…赤・黄・緑・(無)・(無)

	Model	Number of Lighting Units	Rated Voltage	Body Color	Lighting	Buzzer	Mounting	Wiring	Color
Model No.	LS7-	↓	02	↓	↓	↓	W	↓	-RYGBC

5 5 LED Tiers
3 3 LED Tiers

【Common to all models】 Rated Voltage : 24 V DC

(None) Off-white
D Dark Gray
S Silver

(None) Illumination Only
F Illumination
 and Flashing

(None) Buzzer not
 included
B Buzzer
 Included

【Common to all models】
 'Direct Installation'
 Only

LED colors in order from top to bottom:
 (5 Tiers)
 Red, Amber, Green, Blue and White.
 (3 Tiers)
 Red, Amber, Green, and N, N.
 ※ N (Blank)

C M12 Connector
H Lead Wires※

※ **F** 'Illumination and Flashing' function is
 only available for the **H** Lead wires
 specifications.

Model Number Example

LS7-502WC-RYGBC

・Body color … Off-white
 ・Lighting … Illumination only

・Buzzer … Not Included
 ・Input … M12 connector

LS7-302SFBWH-RYGN

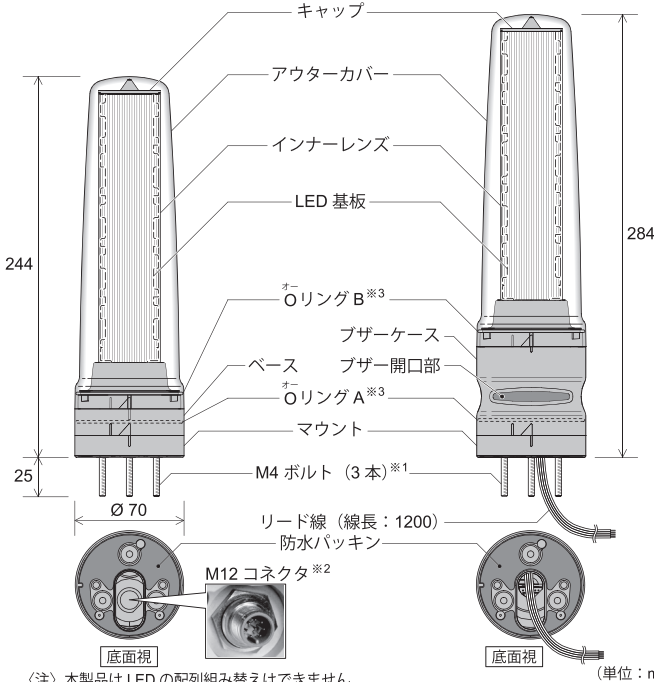
・Body color … Silver
 ・Lighting … Illumination and flashing

・Buzzer … Included
 ・Input … Lead wires

3 各部の名称と寸法 / Part Names and Outer Appearance

■ ブザー無 **C** M12コネクタ仕様

■ **B** ブザー有 **H** リード線仕様



〈注〉本製品はLEDの配列組み替えはできません。

(単位: mm)

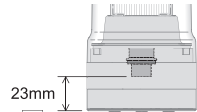
付属品		
ナット (M4)		3個
マウントカバー		1個

→「9 設置後移動時の要領」(P.14)

※1 本製品の取り付け可能板厚は20mmまでです。

※2 M12コネクタについて

- ケーブルは「ケーブル付きコネクタ」(オプションパーツ)のご使用をおすすめします。(→「10 オプションパーツ」(P.15))
- 〈注〉本製品には同梱されておりません。
- M12コネクタは製品の内部にあります。ケーブルの余長にご注意ください。



(**B** ブザー有仕様は55mmです)

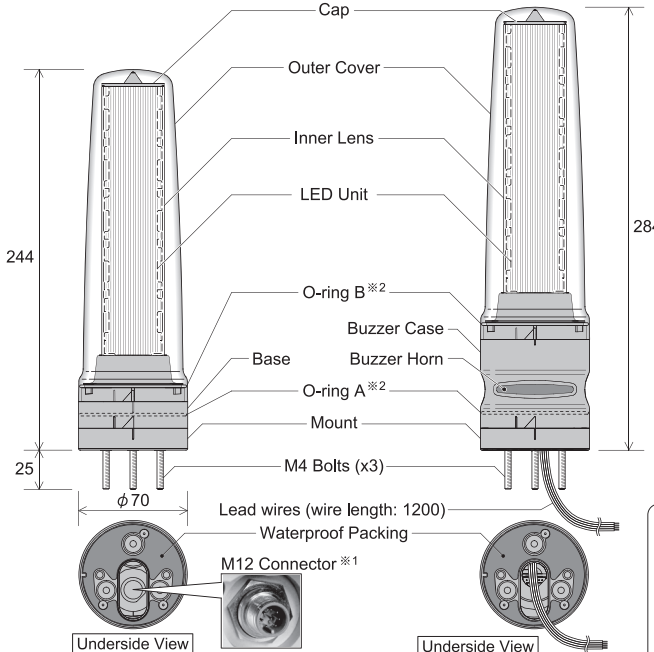
※3 「OリングA」と「OリングB」は、色で見分けてください。また、入れ替えて使用しないでください。防水性能が低下します。



〈注〉色見本は目安です。実際の製品と多少異なる場合があります。

■ Buzzer not included **C** M12 connector specifications

■ **B** Buzzer included **H** Lead wires specifications

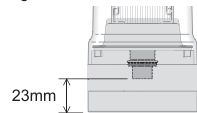


Accessories		
Nuts (M4)		x3
Mount Cover		x1

→ "9 Post-Installation Relocation" (P.14)

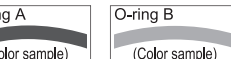
※1 About the M12 Connector

- It is recommended to use the optional connector with cable for wiring. (→ "10 Option Parts" (P.15))
- (Note) It is not included for this product (LS7).
- Because the M12 connector is inside the signal light, be sure to allow a sufficient length of cable.



(For **B** Buzzer included specifications, the length is 55mm.)

※2 Separate "O-ring A" from "O-ring B" by color. Caution: do not mix-up "O-ring A" from "O-ring B" when replacing. Waterproofing performance will deteriorate.



(Note) The color sample is standard. However, minor variance in color may occur with the actual product.

4 スタックブル構造について / Stackable Tower Construction

スタックブル構造とは / What is a 'Stackable Structure'?

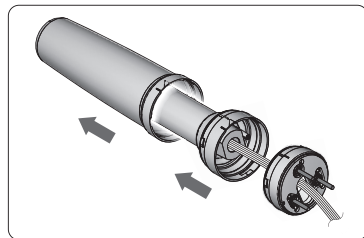
本製品は、本体・アウターカバーをワンタッチで取り外しできる“スタックブル構造”です。

(従来の信号灯は、ねじの取り外しなどのために、工具が必要でした) これにより、保守や点検が容易な構造になっています。

The 'stackable structure' is a feature which allows the main signal light unit and the outer cover to be separated with just a single touch.

(Previous signal lights require tools to disassemble, such as removing screws.)

The 'stackable structure' makes maintenance and inspection easier.



⚠ 注意 / Caution

スタックブル部以外の箇所は、絶対に、分解・取り外ししないでください。

Never disassemble or remove any parts outside the stackable parts.

スタックブル部の取り外し方法 / Procedure for removing the stackable parts

スタックブル部を取り外す場合は、下記の手順で行ってください。また、取り付けは逆の手順で行ってください。なお、この手順は、ブザー無仕様ベース部の取り外しを例にしています。アウターカバーの取り外しおよびオプションパーツ (→「10 オプションパーツ (P.15)」) への交換についても同様です。

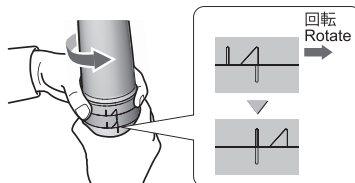
Refer to the procedure below to remove the stackable parts.

To reinstall, follow the procedure in the reverse order.

The following example is for a model without a buzzer included.

The removal procedure is the same for the outer cover or the Option Parts. (→ “10 Option Parts” (P.15))

1 ロックを外す Unlock the base.



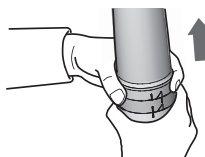
ベースとマウントを持ち、「△」印が合う位置まで回転させてください。

Hold the base and the mount, and rotate until the bar marks are aligned.

ポイント / Tip

- ロックが固い場合があります。
- 取り付けの際は、「△」印と「|」印が合う位置まで確実に回転させてください。
- The lock may be stiff.
- When reinstalling, fully rotate the base until the triangle mark and bar mark are aligned.

2 ベースを取り外す Remove the base.



ベースを上方向に持ち上げ、取り外してください。
Pull the base in the upward direction to remove it.

ポイント / Tip

- ベースを取り外す際に、強くこじらないでください。
- Do not twist the base too hard when removing it.

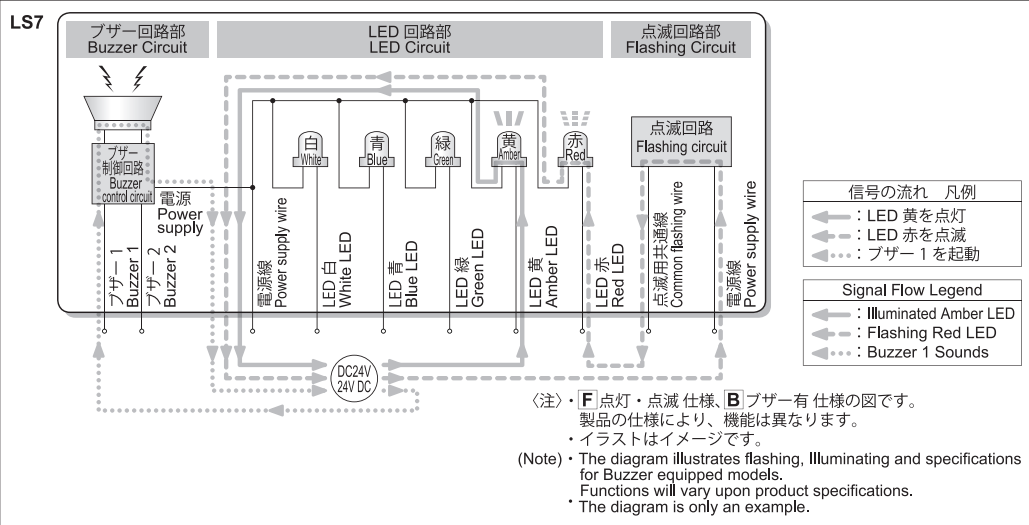
ポイント / Tip

B ブザー有仕様の場合は「ベース」の代わりに「ブザーケース」が組み付けられています。The signal light is equipped with a buzzer case instead of a base for the models equipped with the buzzer.

5 ブロック図 / Block Diagram

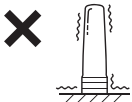
本製品の内部ブロック図を記載しています。配線時などの参考としてご覧ください。

The following illustrates the internal block diagram for the signal light. Use it as reference when wiring.



6 取り付け方法 / Installation

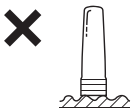
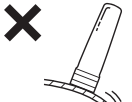
⚠ 注意 / Caution



取り付け場所は、以下を満たすようにしてください。

The following requirements are necessary for proper installation.

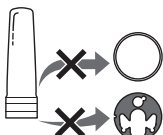
- ・ 振動が少ないこと
Install the signal light where excessive **vibration** is not present.
- ・ 十分な強度があること
Install the signal light on a **sturdy surface**.
- ・ 平らな場所であること
Install the signal light on a **level surface**.



製品は必ず直立状態で取り付けてください。
Install the signal light in an **upright position**.



リングおよび防水パッキンを外さないでください。防水性能が低下します。
To ensure the waterproofing performance of this product, **do not remove the O-ring or the waterproof packing**.



ブザーは吹鳴方向に指向性があります。
ご希望の吹鳴方向にブザー開口部に向けて取り付けください。

(**B** ブザー有仕様)

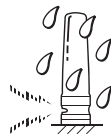
The buzzer is unidirectional, therefore it is most easily audible in the buzzer source direction. **Position the signal light so that the buzzer diaphragm is facing in the desired sound direction.**

(**B** Buzzer included specifications)



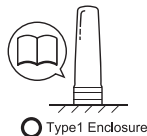
水などがかかる環境でブザーを使用すると、音圧が低下するおそれがあります。

Sound Pressure might decrease in an environment where **water is splashing**.



本書に記載されている取り付け・取り扱い方法にしたがって取り付けられた場合のみ、**Type 1 Enclosure** の平らな場所で使用できます。(UL 規格対応)

For use on a flat surface of a type 1 enclosure when device is installed as intended.



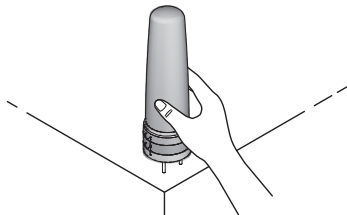
○ Type 1 Enclosure

一般的な取り付け方法 / General Installation

〈注〉プラットフォームブラケットおよび壁面取り付けブラケットの取り付け方法については、それぞれの取扱説明書をご覧ください。

(Note) Refer to the individual Instruction manuals for the Platform bracket and Wall-mount bracket when installing.

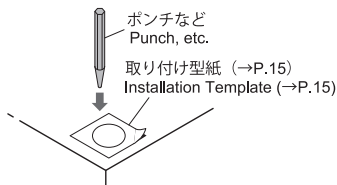
1 製品の取り付け位置を確認する Verify the signal light installation position.



ポイント / Tip

- 特に以下のことを確認してください。
 - 他の物と干渉しないか
 - 配線の取り出しができるか
 - ブザー開口部の方向 ([B] ブザー有仕様)
- Use the following tips to check the following:
 - Will it obstruct other equipment?
 - Can the wiring be routed properly?
 - Where is the buzzer direction facing? ([B] Buzzer included specifications)

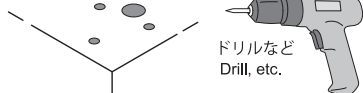
2 取り付け穴・配線穴にマーキングする Marking holes for wiring and installation.



取り付け型紙 (→P.15) を使用して、ポンチなどで穴加工する箇所にマーキングしてください。

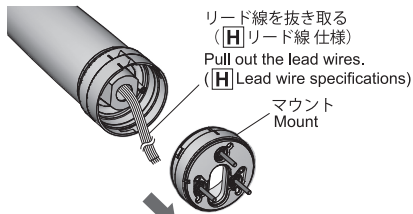
Use the installation template located on P.15 and a punch, etc. to mark the places to make the holes.

3 取り付け穴・配線穴を開ける Making the installation and wiring holes.



ドリルなどで、取り付け穴および配線穴を開けてください。
Use a drill, etc., to make holes for installation and wiring.

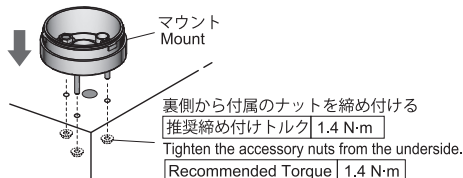
4 本体からマウントを取り外す the signal light from the mount.



ポイント / Tip

- マウントの取り外しについては「4 スタックابل構造について」(→P.7) をご覧ください。
- Refer to "4 Stackable Tower Construction" (→P.7) for details on how to remove the mount.

5 マウントを取り付ける Place the mount in the installation holes.



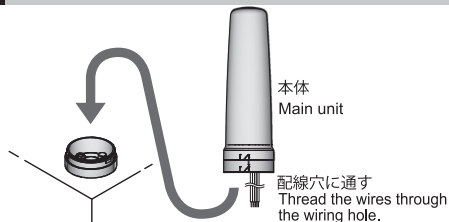
裏側から付属のナットを締め付ける

推奨締め付けトルク 1.4 N·m

Tighten the accessory nuts from the underside.

Recommended Torque 1.4 N·m

6 本体を組み付ける Attach the main unit to the mount.



リード線を配線穴に通し、本体をマウントに取り付けてください。
Thread the lead wires through the mount and wiring hole, before installing the main unit to the mount.

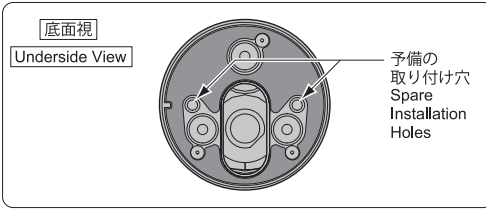
ポイント / Tip

- [C] M12コネクタ 仕様の場合は、ケーブルを配線穴に通し、本体に接続してください。
- マウントへの取り付けについては「4 スタックابل構造について」(→P.7) をご覧ください。
- リード線やケーブルを噛み込まないように注意してください。
- 必要に応じて音量調整を行ってください。
(→「8 音量調整方法」(P.14)) ([B] ブザー有仕様)
- 音量調整作業を行えるように、リード線またはケーブルの長さに余裕を持たせてください。
([B] ブザー有仕様)
- For the [C] M12 connector option, thread the cable through the wiring hole and mount before connecting it to the main unit.
- Refer to "4 Stackable Tower Construction" (→P.7) for details on how to mounting the mount.
- Be careful not to pinch the lead wires or cable.
- Adjust the sound to the desired level.
(Refer to "8 Volume Adjustment" (→P.14)) ([B] Buzzer included specifications)
- Make sure to allow some slack for the lead wires or cable in order to adjust the volume.
([B] Buzzer included specifications)

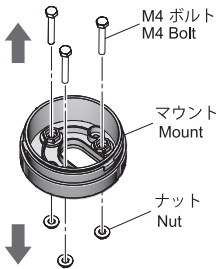
取り付け部裏側に作業スペースがない場合 / Optional Installation Method

マウント取り付け時に、取り付け部裏側からのナットの締め付けが難しい場合は、予備の取り付け穴を使用してください。

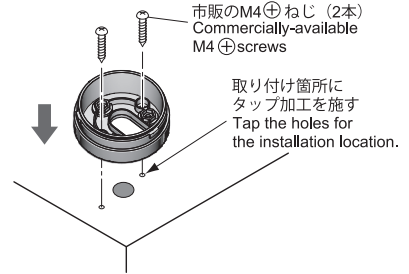
If it is difficult to work on the underside by tightening the nuts when installing the mount, use the spare installation holes.



1 本体固定のボルト・ナットを取り外す Remove the existing bolts and nuts.



2 市販のねじで組み付ける Install with commercially-available screws.

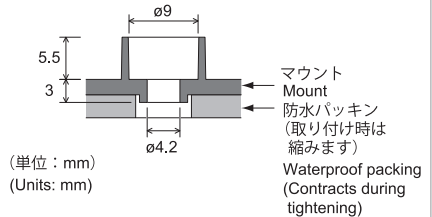


ポイント / Tip

- ねじは、下図を参考に、取り付け箇所に合った長さのものをご使用ください。
- Be sure to use screws long enough, keeping in mind the thickness of the mount, waterproof packing and mounting material's thickness, by referring to the illustration below.

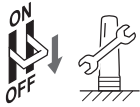
■ 予備の取り付け穴 断面図

■ Cross-section for the spare installation holes



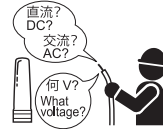
7 配線方法 / Wiring

警告 / Warning



配線を行う際は、必ず**非通電状態**にしてください。

Prior to wiring, ensure the **power supply is disconnected** from the signal light.



直流・交流および**使用電圧**を間違えないようご注意ください。

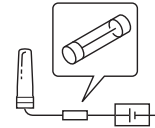
Verify the power supply voltage and whether it is **direct current or alternating current**.

注意 / Caution

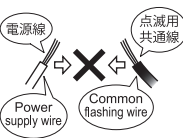


点滅用共通線には絶対に電圧印加しないでください。故障します。
([F] 点灯・点滅仕様)

Never apply a voltage to the "flashing common" wire.
Failure to observe will result in damage to the circuitry. ([F] Illumination and flashing specifications)

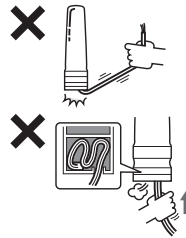


外部機器保護のために、電源側に必ず**ヒューズ**を組み込んでください。
To protect the power supply and other internal circuitry, be sure to install an **external fuse**.



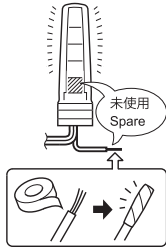
電源線と点滅用共通線を接続しないでください。故障します。
([F] 点灯・点滅仕様)

Never connect the power supply wire to the "flashing common" wire.
Failure to observe will result in damage to the circuitry. ([F] Illumination and flashing specifications)

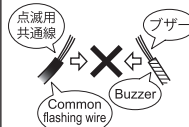


リード線を引っ張ったり、本体内部に押し込んだりしないでください。

Do not pull on the lead wire. Do not push lead wires up into the main unit.



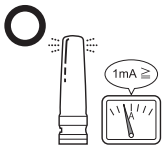
使用しない段のリード線は外部接点に接続する必要はありません。その際、接続していないリード線は、必ず、1本ずつ**絶縁処理**してください。
When there are unused lead wires for the LED tiers, be sure to **separately insulate** the ends of each unused lead wire.



点滅共通線とブザーを接続しないでください。
([B] ブザー有仕様)

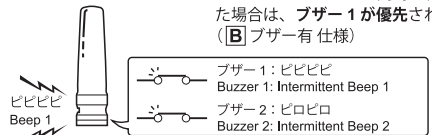
Do not connect the "flashing common" wire with the buzzer wire.
([B] Buzzer included specifications)

マメ知識 / Quick Tips



PLC 出力ユニットなどの漏れ電流が**1mA 以上**の場合に、LED が薄く点灯しますが**故障ではありません**。

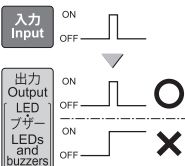
If the leakage current from equipment, such as a PLC unit output, is **1mA or more**, the LEDs may show a dim illumination, **but it is not the sign of a problem**.



ブザー 1 とブザー 2 を同時に作動させた場合は、**ブザー 1 が優先**されます。
([B] ブザー有仕様)

ブザー 1: ビビビビ
Buzzer 1: Intermittent Beep 1
ブザー 2: ビロビロ
Buzzer 2: Intermittent Beep 2

For models with the buzzer, if buzzer 1 and buzzer 2 are triggered simultaneously, **buzzer 1 will take priority**.
([B] Buzzer included specifications)



LED およびブザーは、信号の入力がある間だけ作動します。
(ワンショットパルスによる自己保持はされません)

The LEDs and the buzzers will **only operate when a signal input is present**.
(They do not operate on one-shot signal pulses.)



配線を延長される場合は、電圧降下を考慮し、**適切な線長・線径**で配線してください。

When adding an additional length of wire, use the **appropriate wire lengths and wire diameters** to ensure there are no voltage drops.

配線例 / Wiring Examples

製品の型式と外部接点の種別ごとに配線例を記載しています。
 特殊なご使用方法の場合において、ご不明な点は配線前に弊社窓口へお問い合わせください。

Wiring examples are shown in accordance to the signal light model and external contact type.
 If the signal light is being used under special conditions and there are any questions, contact our PATLITE office prior to performing any wiring.

注意 使用しない段のリード線は外部接点に接続する必要はありません。接続しないリード線は1本ずつ絶縁処理してください。

Caution Do not connect unused lead wires to external contacts when unnecessary. Insulate all unused lead wires with insulation tape, etc.

配線例 凡例 / General Wiring Example

LED 赤 / 赤 / ⑥
 Red LED / Red / ⑥

機能名
 Name of function

リード線の色
 (H) リード線仕様
 Lead wire color
 (H) Lead wires specifications

PIN No.
 (C) M12 コネクタ仕様
 (C) M12 connector specifications
 → 右図「M12 コネクタ PIN 配置」参照
 → Refer to the "M12 Connector Pin Layout" illustration to the right.

M12コネクタPIN配置 / M12 Connector Pin Layout

①LED 白 / ①White LED
 ②ブザー1※ / ②Buzzer 1※
 ③LED 緑 / ③Green LED
 ④LED 黄 / ④Amber LED
 ⑤電源線 / ⑤Power Supply Wire
 ⑥LED 赤 / ⑥Red LED
 ⑦LED 青 / ⑦Blue LED
 ⑧LED 緑 / ⑧LED Green
 ⑨LED 黄 / ⑨LED Yellow

※ Bブザー有仕様のみ
 ※ B Buzzer included specifications only

ポイント / Tip

- ケーブルは「ケーブル付きコネクタ」(オプションパーツ)のご使用をおすすめします。(→ ⑩ オプションパーツ (P.15))
- It is recommended to use the optional connector with cable for wiring. (→ ⑩ Option Parts* (P.15))

製品仕様 Product specifications	点灯のみ / ブザー無 / Bブザー有 Illumination only / Buzzer not included / B Buzzer included	型式 Model	LS7-502□ (B) W□
--------------------------------	--	-------------	-----------------

外部接点の種別 / External Contact **有接点リレー / Relay Contact**

LS7

点灯用
For Illumination

外部接点
External Contact

LED赤 / Red LED 赤 / Red / ⑥
 LED黄 / Amber LED 橙 / Orange / ④
 LED緑 / Green LED 緑 / Green / ③
 LED青 / Blue LED 青 / Blue / ⑦
 LED白 / White LED 白 / White / ①
 ブザー1 / Buzzer 1 紫 / Purple / ②※

電源線 / Power Supply Wire 黄 / Yellow / ⑤

ヒューズ1A DC 24V (極性なし)
 Fuse 1A DC 24V (DC No polarity)

※ Bブザー有仕様のみ
 ※ B Buzzer included specifications only

外部接点の種別 / External Contact **PLC (NPN型トランジスタ) / PLC (NPN transistor type)**

LS7

点灯用
For Illumination

外部接点
External Contact

LED赤 / Red LED 赤 / Red / ⑥
 LED黄 / Amber LED 橙 / Orange / ④
 LED緑 / Green LED 緑 / Green / ③
 LED青 / Blue LED 青 / Blue / ⑦
 LED白 / White LED 白 / White / ①
 ブザー1 / Buzzer 1 紫 / Purple / ②※

電源線 / Power Supply Wire 黄 / Yellow / ⑤

ヒューズ1A DC 24V
 Fuse 1A DC 24V

回路記号
Transistor Symbol
N → P

点灯用
For Illumination

出力ユニット
Output Unit

PLC

※ Bブザー有仕様のみ
 ※ B Buzzer included specifications only

外部接点の種別 / External Contact **PLC (PNP型トランジスタ) / PLC (PNP transistor type)**

LS7

点灯用
For Illumination

外部接点
External Contact

LED赤 / Red LED 赤 / Red / ⑥
 LED黄 / Amber LED 橙 / Orange / ④
 LED緑 / Green LED 緑 / Green / ③
 LED青 / Blue LED 青 / Blue / ⑦
 LED白 / White LED 白 / White / ①
 ブザー1 / Buzzer 1 紫 / Purple / ②※

電源線 / Power Supply Wire 黄 / Yellow / ⑤

ヒューズ1A DC 24V
 Fuse 1A DC 24V

回路記号
Transistor Symbol
P → N

点灯用
For Illumination

出力ユニット
Output Unit

PLC

※ Bブザー有仕様のみ
 ※ B Buzzer included specifications only

製品仕様
Product specifications

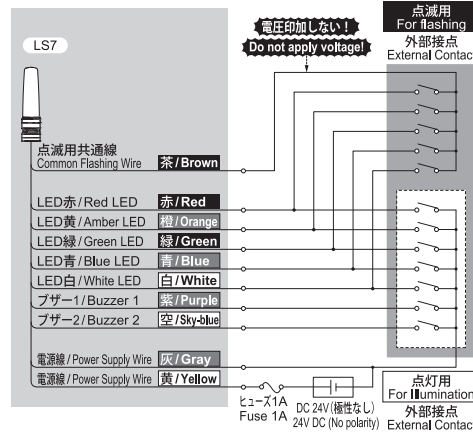
F 点灯・点滅 B ブザー有
F Illumination and Flashing B Buzzer Included

型式
Model LS7-502 □FBWH

〈注〉点灯・点滅を併用する場合は、PLC 側で点灯用・点滅用それぞれに出力ユニットを用意する必要があります。
(Note) When using illuminating and flashing features together, it is necessary to have separate output units for the illuminating and flashing functions at the PLC side.

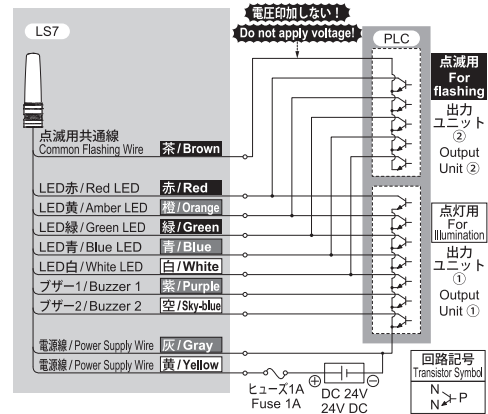
外部接点の種類
External Contact

有接点リレー
Relay Contact



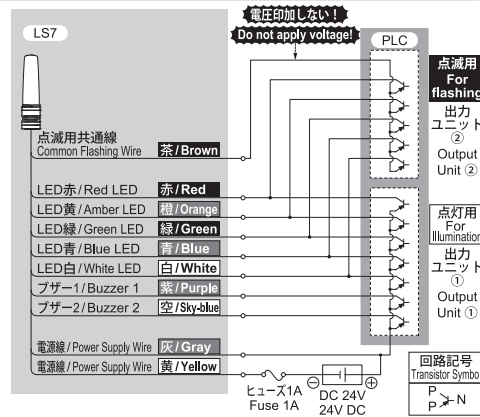
外部接点の種類
External Contact

PLC (NPN 型トランジスタ)
PLC (NPN transistor type)



外部接点の種類
External Contact

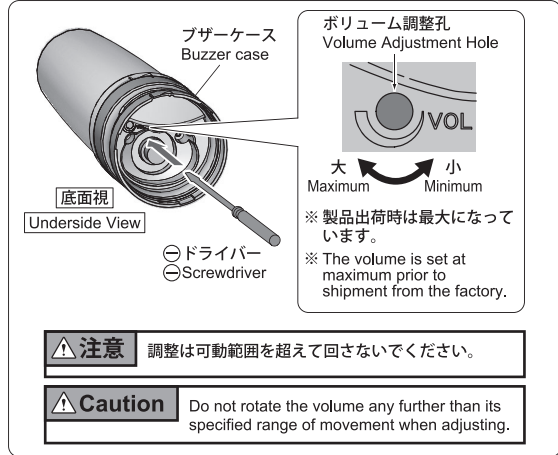
PLC (PNP 型トランジスタ)
PLC (PNP transistor type)



8 音量調整方法 / Volume Adjustment

ブザーの音量調整はブザーケース内のボリューム調整孔にドライバーを差し込んで行います。ブザーケースの取り外しについては「**4** スタックブル構造について」(→P.7)をご覧ください。

The volume adjustment of the buzzer is done by inserting a screwdriver into the volume adjustment hole of the buzzer case. Refer to “**4** Stackable Tower Construction” (→P.7) for details on removing the buzzer case.



9 設置後移動時の要領 / Post-installation Relocation

本製品を、移動可能な機器などに取り付けた場合、機器を移動する際は、下記の要領で行ってください。When installing the signal light to equipment which is portable, observe the following when moving the equipment.

1 本体を取り外す Detach the main unit from the mount.

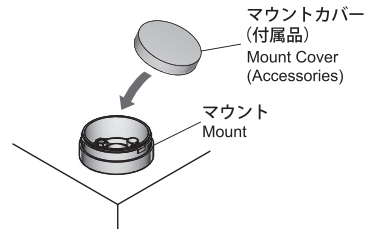


本体をマウントから取り外してください。
Remove the main unit from the mount.

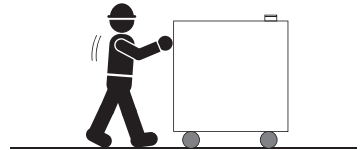
ポイント / Tip

- 本体の脱着については「**4** スタックブル構造について」(→P.7)をご覧ください。
- **C** M12コネクタ 仕様の場合は、ケーブルを本体から取り外してください。
- 取り外した本体は、傷が付かないように保護し、リード線を束ねて保管してください。
- Refer to “**4** Stackable Tower Construction” (→P.7) for reattaching the main unit to its original position.
- For models with the **C** M12 connector, disconnect the cable from the main unit.

2 マウントカバーを取り付ける Install the optional mount cover.



3 機器などを移動する Transport the equipment.



移動後は、マウントカバーを取り外し、本体を元通りに取り付けてください。
After relocating, remove the mount cover and reinstall the main unit in its original position.

ポイント / Tip


- 使用後のマウントカバーは保管してください。
- Store the mount cover in a safe place after using it.

10 オプションパーツ / Option Parts


本製品には下記のオプションパーツがあります。詳しくは弊社HPをご覧ください。

This product includes the following option parts. For details, refer to our company website.


品名 Parts Name	プラットフォームブラケット Platform Bracket		
型式 Model	SZ-100	オフホワイト Off-white	
	SZ-100D	オフダークグレー Off-dark gray	
	SZ-100S	シルバー Silver	




品名 Parts Name	壁面取付けブラケット Wall-mount Bracket		
型式 Model	SZ-110	オフホワイト Off-white	
	SZ-110D	オフダークグレー Off-dark gray	
	SZ-110S	シルバー Silver	



品名 Parts Name	マルチマウントブラケット Multi-mount Bracket		
型式 Model	SZ-130	オフホワイト Off-white	
	SZ-130D	オフダークグレー Off-dark gray	
	SZ-130S	シルバー Silver	



品名 Parts Name	ケーブル付コネクタ M12 Connector with Cable	
型式 Model	SZ-120-02	2m
	SZ-120-05	5m
	SZ-120-10	10m



(オムロン社製)
(Lengths : 2m・5m・10m)

PIN No.- 線色対比表

PIN No.	線色 / Color of Wire
①	白 / White
②	茶 / Brown
③	緑 / Green
④	黄 / Yellow
⑤	灰 / Gray
⑥	桃 / Pink
⑦	青 / Blue
⑧	赤 / Red

(注) オプションパーツの取り付け方法については各オプションパーツの取扱説明書をご覧ください。(「ケーブル付コネクタ」は除きます)

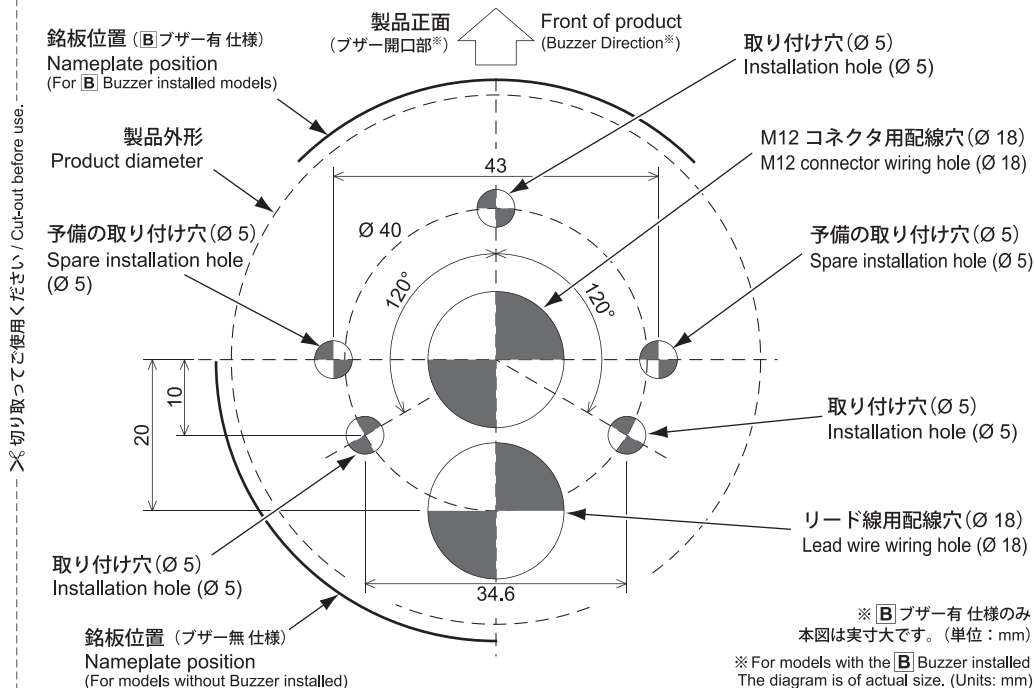
(Note) When mounting the option parts, refer to the operation manual included with it. ("M12 Connector with Cable" not applicable)

LS7 取り付け型紙

製品の型式や取り付け方法に応じて、必要な穴を開けてください。
(取り付け方法については P.9 をご覧ください)

LS7 Installation Template

Make the necessary holes according to the product model and installation method. (For more details on installation, refer to P.9)



(取り付け型紙)

書き込みなどしないでください。

(Installation template)

Do not write here.

11 仕様 / Specifications

製品仕様 / Product Specifications

型式 Model	LS7-□02(無 /D/S)WC LS7-□02 (None/D/S) WC	LS7-□02(無 /D/S)WH LS7-□02 (None/D/S) WH	LS7-□02(無 /D/S)BWC LS7-□02 (None/D/S) BWC	LS7-□02(無 /D/S)FBWH LS7-□02 (None/D/S) FBWH
UL登録型式 UL Registration model	LS7- 02(無 /D/S)WC LS7- 02 (None/D/S) WC	LS7- 02(無 /D/S)WH LS7- 02 (None/D/S) WH	LS7- 02(無 /D/S)BWC LS7- 02 (None/D/S) BWC	LS7- 02(無 /D/S)FBWH LS7- 02 (None/D/S) FBWH
定格電圧 / Rated Voltage	DC 24V / 24V DC			
取り付け指定 / Installation Location	屋内専用 / Indoor use only			
使用温度上限 Maximum surrounding air temperature rating	60°C			
消費電流 Power Consumption	LED	1段あたり 30mA ただし R(赤)は 20mA / 30 mA per tier (Red:20mA)		
	ブザー / Buzzer	—	40mA	30mA
待機電流 / Standby Current	—		10mA [※]	
ブザー起動時間 / Buzzer Duration	—	520msec.		
ブザー音圧 (at 1m) Sound Pressure (at 1m)	—	約82dB Approx.82dB	ブザー1 : 約82dB ブザー2 : 約85dB Buzzer 1 : Approx.82dB Buzzer 2 : Approx.85dB	
突入電流 / Inrush Current	—	150mA		
点滅回数 / Flashing Frequency	—	60±12回/分 / 60±12 times/min.		
線種 / Wire Type	UL1007			
線径 / Wire Gauge	AWG22			
質量 / Mass	約260g / Approx.260g	約280g / Approx.280g	約320g / Approx.320g	約370g / Approx.370g

※ 製品1台の消費電流は、待機電流に、作動させるLED・ブザーの消費電流を加えたものになります。

※ The standby current is based on a product with an operating LED, with the buzzer included, the current will be higher.

※ This product conforms to EN standard and shows the CE Marking.

This product has been tested and found to comply with the limits for a Class A device, pursuant to EMC DIRECTIVE.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment.

This product must not be used in residential areas.

外部接点仕様 / External Contact Specifications

■有接点リレー (開閉部)

■Contact Relay Type (Switch)

定格負荷電圧 Rated Voltage Load	定格許容電流 Rated Current	
	LED	ブザー Buzzer
DC24V 24V DC	1段あたり 100mA以上 100 mA or more per level	200mA以上 200 mA or more

■PLC出力ユニット

■PLC Output Unit

定格負荷電圧 Rated Voltage Load	定格許容電流 Rated Current		漏れ電流 Leakage Current
	LED	ブザー Buzzer	
DC24V 24V DC	1段あたり 100mA以上 100 mA or more per level	200mA以上 200 mA or more	0.1mA以下 0.1 mA or less

12 補修パーツ / Replacement Parts

本製品には下記の補修パーツがあります。詳しくは弊社HPをご覧ください。


The following are replacement parts available for this product. For further details, refer to our company website.

アウターカバー
Outer Cover




リングBが付属しています。
"O-ring B" is included.

リングA
O-ring A



リングB
O-ring B



マウントカバー
Mount Cover



お客様へ このたびは、パトライト製品をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。

- 本製品は、設置や配線など工事を伴う製品です。必ず専門業者へ工事を依頼してください。
- ご使用前に本書をよくお読みのうえ、正しくお使いください。
- ご不明な点は、巻末に記載されている技術・修理相談窓口へお問い合わせください。



警告

「死亡または重傷などを負う可能性が想定される」内容です。

- 設置や配線は必ず専門業者へ依頼してください。感電・火災・落下などが起こる恐れがあります。
- 保守や補修の際は、必ず非通電状態にしてください。感電する恐れがあります。



注意

「軽傷を負う、または、物的損害の発生が想定される」内容です。

- 製品の汚れを落とすには、水で湿らせた柔らかい布を使用してください。（シンナー・ベンジン・ガソリン・油などで拭かないでください）

Notice to Customer Thank you very much for purchasing our Patlite products.

- This product requires installation, wiring, and other related work. Be sure to ask an expert technician to perform these procedures.
- Read this manual thoroughly before using this product to ensure correct use.
- If there are any questions concerning this product, refer to the contact information at the end of this document and contact your nearest PATLITE Sales Representative.

CE Marking

This product conforms to EN standards and shows the CE Marking.

This product has been tested and found to comply with the limits for a Class A device, pursuant to EMC DIRECTIVE.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This product must not be used in residential areas.



WARNING

Indicates an imminently dangerous condition: failure to follow the instructions may lead to death or serious injury.

- Request the installation and wiring to be accompanied by a professional contractor. If installation is done improperly, it may result in fire, electric shock, falling, or malfunction.
- Be sure to disconnect the power to the product when performing maintenance or repairs. If the power is not disconnected, it may result in electric shock.



CAUTION

Indicates a potentially dangerous condition: failure to follow the instructions may lead to slight injury or property damage.

- Use a soft cloth dampened with water to clean the product. (Do not use thinner, benzene, gasoline or oil.)

Hinweis an den Kunden Vielen Dank, dass Sie unser Patlite-Produkt erworben haben.

- Dieses Produkt erfordert Installations-, Verkabelungs- und andere Arbeiten. Bitten Sie stets einen erfahrenen Techniker, diese Arbeiten durchzuführen.
- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie dieses Produkt verwenden, um die ordnungsgemäße Verwendung zu gewährleisten.
- Wenn Sie irgendwelche Fragen zu diesem Produkt haben, verwenden Sie die Kontaktinformationen am Ende dieses Handbuchs und wenden Sie sich an Ihren nächstgelegenen PATLITE Vertriebsmitarbeiter.

CE-Kennzeichnung

Dieses Produkt entspricht den EN-Normen und trägt die CE-Kennzeichnung.

Dieses Produkt wurde geprüft und hält die Grenzwerte für ein Klasse-A-Gerät gemäß der EMV-RICHTLINIE ein.

Diese Grenzwerte sind so ausgelegt, einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen zu gewährleisten, wenn das Produkt in einer geschäftlichen Umgebung verwendet wird.

Dieses Produkt darf nicht in Wohngebieten verwendet werden.



WARNING

Weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin: Die Nichtbefolgung der Anweisungen kann zum Tod oder zu einer schweren Verletzung führen.

- Bitten Sie professionelles Fachpersonal um die Ausführung der Installation und Verkabelung. Wenn die Installation nicht ordnungsgemäß ausgeführt wird, kann dies zu einem Feuer, Stromschlag, zum Herunterfallen oder zu einer Fehlfunktion führen.
- Unterbrechen Sie stets die Stromversorgung zu diesem Produkt, bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten ausführen. Wenn die Stromversorgung nicht abgetrennt ist, kann dies zu einem Stromschlag führen.



VORSICHT

Weist auf eine potentiell gefährliche Situation hin: Die Nichtbefolgung der Anweisungen kann zu einer leichten Verletzung oder einem Sachschaden führen.

- Verwenden Sie ein weiches Tuch, das mit Wasser angefeuchtet, um ein Produkt zu reinigen.
(Verwenden Sie keinen Verdünnern, Benzin, Benzin oder Öl.)

Avis au client Nous vous remercions d'avoir acheté notre produit Patlite.

- Ce produit nécessite une installation, un câblage et d'autres travaux connexes. Assurez-vous de faire appel à un technicien expérimenté pour effectuer ces procédures.
- Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser ce produit pour garantir une utilisation correcte.
- Si vous avez des questions concernant ce produit, reportez-vous aux coordonnées figurant à la fin de ce manuel et contactez votre représentant de vente PATLITE le plus proche.

Marquage CE

Ce produit est conforme aux normes EN et affiche la mention CE.

Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites définies pour les appareils de classe A, conformément à la directive CEM.

Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial.

Ce produit ne doit pas être utilisé dans une zone résidentielle.



AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse imminente : le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort ou des blessures graves.

- Demandez à ce que l'installation et le câblage soient effectués en présence d'un professionnel. Si l'installation est réalisée de façon incorrecte, il existe un risque d'incendie, de choc électrique, de chute ou de dysfonctionnement.
- Assurez-vous de débrancher l'alimentation du produit lors de l'exécution de l'entretien ou des réparations. Si l'alimentation n'est pas coupée, cela risque de provoquer un choc électrique.



ATTENTION

Indique une situation potentiellement dangereuse : le non-respect de ces consignes peut entraîner de légères blessures ou des dommages matériels.

- Utilisez un chiffon doux imbibé d'eau pour nettoyer le produit. (N'utilisez pas de diluant, d'essence, d'essence ou d'huile.)

Avviso al cliente Grazie per aver acquistato il nostro prodotto Patlite.

- Questo prodotto richiede l'installazione, il collegamento elettrico e altri lavori. Assicurarsi di chiedere a un esperto tecnico di eseguire questi lavori.
- Leggere attentamente il manuale prima di utilizzare questo prodotto per garantirne un uso corretto.
- Se vi sono domande riguardanti questo prodotto, fare riferimento alle informazioni di contatto alla fine di questo manuale e contattare il più vicino rappresentante di vendita PATLITE.

Marcatuira CE

Questo prodotto è conforme alle norme EN e riporta la marcatuira CE.

Questo prodotto è stato testato ed è risultato conforme ai limiti per un apparecchio di Classe A, ai sensi della Direttiva EMC.

Questi limiti sono progettati per fornire una protezione ragionevole contro interferenze dannose quando l'apparecchiatura viene utilizzata in un ambiente commerciale.

Questo prodotto non deve essere usato in aree residenziali.



AVVERTENZA

Indica un'imminente situazione di pericolo: il mancato rispetto delle istruzioni potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

- Richiedere l'installazione e il cablaggio ad un professionista. Se l'installazione è eseguita in modo errato, può provocare un incendio, scosse elettriche, cadute o malfunzionamenti.
- Assicurarsi di scollegare l'alimentazione quando si esegue la manutenzione o la riparazione. Se l'alimentazione non è disconnessa, si possono provocare scosse elettriche.



ATTENZIONE

Indica una potenziale situazione di pericolo: il mancato rispetto delle istruzioni potrebbe causare lesioni leggere o danni materiali.

- Utilizzare un panno morbido inumidito con acqua per pulire il prodotto. (Non usare diluente, benzina, benzina o olio.)

Aviso al cliente Gracias por adquirir nuestro producto Patlite.

- Este producto requiere instalación, cableado y otros trabajos relacionados. Asegúrese de solicitar a un técnico experto la realización de estos procedimientos.
- Lea atentamente este manual antes de utilizar este producto para asegurar un uso correcto.
- Si tiene preguntas relacionadas con este producto, consulte la información de contacto que se encuentra al final de este manual de instalación y póngase en contacto con su representante de ventas PATLITE más cercano.

Marcado CE

Este producto cumple con las disposiciones EN y muestra el marcado CE.

Este producto ha sido sometido a pruebas y se ha determinado que cumple con los límites para un dispositivo de clase A, de conformidad con la DIRECTIVA CEM.

Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando el equipo se opera en un entorno comercial.

Este producto no debe ser utilizado en áreas residenciales.



ADVERTENCIA

Indica una condición de riesgo inminente: no observar estas instrucciones podría causar lesiones graves o incluso la muerte.

- Solicite que la instalación y el cableado sean realizados por un contratista profesional. Si la instalación se realiza de forma incorrecta, podría causar incendios, descargas eléctricas, caídas o un fallo de funcionamiento.
- Asegúrese de desconectar la alimentación al producto cuando se realicen trabajos de mantenimiento o de reparación. Si no se desconecta la alimentación, podría producir una descarga eléctrica.

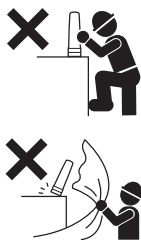


ATENCIÓN

Indica una situación potencialmente peligrosa: no observar estas instrucciones podría causar lesiones leves o daños materiales.

- Utilice un paño suave humedecido con agua para limpiar el producto. (No use diluyente, bencina, gasolina o aceite.)

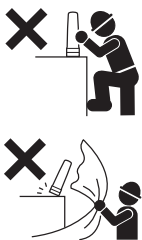
警告



本製品を機器などに取り付けた場合は、以下を守ってください。

- 本製品をつかんで機器などに登らないでください。転倒・落下につながるおそれがあります。
- 機器のカバーなどを外す際に、本製品に引っ掛けないように注意してください。破損するおそれがあります。

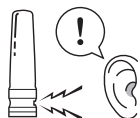
Avertissement



Afin de garantir la sécurité lorsque le signal lumineux est installé dans un équipement, respecter les éléments suivants.

- **Ne pas utiliser le signal lumineux comme levier** lorsque vous grimpez sur l'équipement. Le non-respect de cette consigne provoque **des chutes depuis des endroits en hauteur ou des dommages au produit**.
- Lors de tâches telles que l'ouverture des couvercles de l'équipement, faire attention de ne pas accrocher quoi que ce soit au signal lumineux. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des dommages.

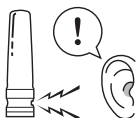
注意



ブザーは大きな音が鳴りますので、至近距離で聞かないようにしてください。耳を傷めるおそれがあります。

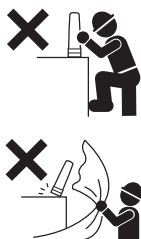
(B)ブザー有仕様

Attention



Évitez les longues expositions au son de la sonnerie à proximité. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une irritation et des lésions irréversibles aux oreilles. (Spécifications de l'avertisseur (B) comprises)

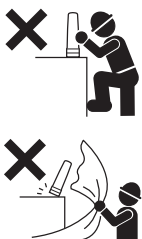
Warning



To ensure safety when the signal light is installed onto equipment, observe the following.

- **Do not use the signal light as leverage** when climbing up onto the equipment. Failure to comply will result in falling from a high place, or damage to the product.
- When performing tasks such as opening the covers of the equipment, be careful **not to snag** anything on the signal light. Failure to observe may result in damage.

Avvertenza



Per garantire la sicurezza quando la luce di segnalazione è installata sull'apparecchiatura, osservare quanto segue:

- **Non utilizzare la luce di segnalazione come leva** quando si sale sull'apparecchiatura. La mancata osservanza potrà causare **cadute da un luogo elevato o danni al prodotto**.
- Quando si eseguono operazioni come l'apertura dei coperchi dell'apparecchiatura, fare attenzione a non rimanere impigliati nella luce di segnalazione. La mancata osservanza può causare danni.

Caution



Avoid long exposure to the buzzer sound from a close distance. Failure to observe this may lead from irritation to permanent damage to the ears.

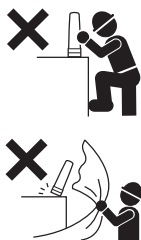
(B)Buzzer included specifications)

Attenzione



Evitare lunghe esposizioni al suono del cicalino da una distanza ravvicinata. La mancata osservanza di questo può portare dall'irritazione al danno permanente alle orecchie. (Specifiche con cicalino (B) incluso)

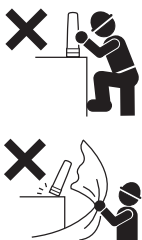
Warnung



Beachten Sie Folgendes, um die Sicherheit zu gewährleisten, wenn die Signalleuchte auf dem Gerät installiert ist.

- **Verwenden Sie die Signalleuchte nicht zum Abstützen** wenn Sie auf Anlagen steigen. Wenn dies unterlassen wird, besteht die Gefahr von **Herunterfallen von einer hohen Stelle oder Schäden am Produkt**.
- Achten Sie bei Arbeiten wie dem Öffnen der Abdeckungen des Geräts darauf, dass nichts an der Signalleuchte hängen bleibt. Wenn dies missachtet wird, besteht die Gefahr von Schäden.

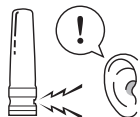
Advertencia



Para garantizar la seguridad cuando la luz de señales se instale en el equipo, observe lo siguiente.

- **No utilice la luz de señales como palanca** cuando se suba al equipo. No hacerlo así causará **caídas desde un lugar alto o daños en el producto**.
- Cuando realice tareas como abrir las cubiertas del equipo, tenga cuidado de que no se enganche nada en la luz de señales. No observarlo puede causar daños.

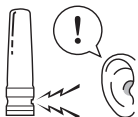
Vorsicht



Vermeiden Sie lange Aussetzung an den Summertönen aus nächster Nähe. Bei Nichtbeachtung kann dies zu einer Reizung der Ohren führen.

(B)Spezifikationen mit Signaltonger)

Atención



Evite la exposición prolongada al sonido del zumbador desde una distancia cercana. El no observar esto puede llevar a la irritación a daños permanentes en los oídos.

(B)Especificaciones con zumbador incluido)

点検 / Inspection / Inspektion / Inspección / Ispezione / Inspección

安全にご使用いただくために、専門業者へ依頼し下記の点検を行ってください。

点検項目	対処
LEDが点灯しているか	点灯しない場合は、「困ったときは(→P.22)」をご覧ください。
ブザーが鳴るか ([B]ブザー有 仕様のみ)	ブザーが鳴らない場合は、「困ったときは(→P.22)」をご覧ください。
外観を確認し、破損していないか	破損している場合は使用を中止し、部品または本体を交換してください。 (→ 12 補修パーツ (P.17))

To ensure safe operation, it is recommended to have a professional contractor perform the following inspection:

Inspection Item	Inspection Repair
Are all the LEDs illuminated?	Refer to the "Troubleshooting" section (→ P.23) if they do not illuminate.
Are all the buzzer functions sounding? (For models equipped with the Buzzer function, only)	Refer to the "Troubleshooting" section (→ P.23) if they do not sound.
Check the outside appearance. Is there any damage?	If there is any external damage such as cracks, or missing parts, stop using the signal light and replace the necessary parts or the main unit. (Refer to " 12 Replacement Parts" (→ P.17))

Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, wird empfohlen, die folgende Inspektion von einem professionellen Auftragnehmer durchführen zu lassen:

Inspektionspunkt	Inspektion Reparatur
Leuchten alle LEDs?	Lesen Sie den Abschnitt „Fehlersuche“ (→ S.24), wenn sie nicht leuchten.
Ertönen alle Signaltongebefunktionen? (Nur für Modelle, die mit der Signaltongebefunktion ausgestattet sind)	Lesen Sie den Abschnitt „Fehlersuche“ (→ S.24), wenn sie nicht ertönen.
Prüfen Sie das äußere Aussehen. Sind Schäden erkennbar?	Bei äußeren Beschädigungen wie Rissen oder fehlenden Teilen ist die Verwendung der Signalleuchte einzustellen und die erforderlichen Teile oder das Hauptgerät auszutauschen. (Siehe „ 12 Austauschteile“ (→ S.17))

Afin de garantir une utilisation en sécurité, il est recommandé de demander à un entrepreneur professionnel de s'occuper de l'inspection suivante :

Élément d'inspection	Inspection et réparation
Toutes les LED sont-elles allumées ?	Consulter la section « Dépannage » (→ P. 25) s'ils ne s'allument pas.
Est-ce que toutes les fonctions d'avertisseur sonnent ? (Uniquement pour les modèles équipés d'une fonction d'avertisseur)	Consulter la section « Dépannage » (→ P. 25) s'ils ne sonnent pas.
Vérifier l'apparence externe. Y a-t-il des dommages ?	S'il y a des dommages externes tels que des fissures ou des pièces manquantes, arrêter d'utiliser le signal lumineux et remplacer les pièces nécessaires ou l'unité principale. (Consulter « 12 Pièces de rechange » (→ P. 17))

Per garantire un funzionamento sicuro, si consiglia di far eseguire la seguente ispezione a un contraente professionista:

Voce di ispezione	Contromisura
Tutti i LED sono illuminati?	Fare riferimento alla sezione "Risoluzione dei problemi" (→ P. 26) se non si illuminano.
Tutte le funzioni del cicalino suonano? (Solo per i modelli dotati della funzione Cicalino)	Fare riferimento alla sezione "Risoluzione dei problemi" (→ P. 26) se non suonano.
Controllare l'aspetto esterno. C'è qualche danno?	In caso di danni esterni come crepe o parti mancanti, smettere di usare la luce di segnalazione e sostituire le parti necessarie o l'unità principale. (Fare riferimento a " 12 Parti di ricambio" (→ P. 17))

Para garantizar un funcionamiento seguro, se recomienda que un contratista profesional realice la siguiente inspección:

Elemento de inspección	Reparación de inspección
¿Se iluminan todos los LED?	Consulte la sección "Solución de problemas" (→ P.27) si no se iluminan.
¿Suenan todas las funciones del zumbador? (Solo para modelos equipados con la función de zumbador)	Consulte la sección "Solución de problemas" (→ P.27) si no suenan.
Compruebe la apariencia exterior. ¿Hay algún daño?	Si hay algún daño externo como grietas, o faltan piezas, deje de usar la luz de señales y sustituya las piezas necesarias o la unidad principal. (Consulte " 12 Piezas de recambio" (→ P.17))

困ったときは

問題が発生した場合は、専門業者へ依頼し下表にしたがいが対処してください。

No.	現象	確認事項	対処
1	LED が点灯しない	配線は正しく接続されていますか？	「 7 配線方法」(→P.12,13) をご確認のうえ、配線し直してください。
		電源は正しい電圧で印加されていますか？	DC24V でご使用ください。
		ヒューズが切れていませんか？	ヒューズが切れている場合は、交換してください。
2	点灯させたい色とは異なる色の LED が点灯する	配線は正しく接続されていますか？	「 7 配線方法」(→P.12,13) をご確認のうえ、配線し直してください。
3	ブザーが鳴らない	配線は正しく接続されていますか？	「 7 配線方法」(→P.12,13) をご確認のうえ、配線し直してください。
		電源は正しい電圧で印加されていますか？	DC24V でご使用ください。
		ヒューズが切れていませんか？	ヒューズが切れている場合は、交換してください。
		製品の型式をご確認ください。	型式に「 B 」が付いている製品にのみブザー機能が付いています。
4	ブザー音が小さい	ブザーの音量設定が小さくなっていませんか？	「 8 音量調整方法」(→P.14) をご確認のうえ、音量を調整してください。
5	ブザー 2 を作動させたらブザー 1 が鳴る	ブザー 1 の信号線接点が ON になっていませんか？	ブザー 1 とブザー 2 を同時に作動させた場合は、ブザー 1 が優先されます。
		配線は正しく接続されていますか？	「 7 配線方法」(→P.12,13) をご確認のうえ、配線し直してください。
6	LED が点滅しない	配線は正しく接続されていますか？	「 7 配線方法」(→P.12,13) をご確認のうえ、配線し直してください。
		点灯用外部接点が ON になっていませんか？	点灯と点滅を同時に作動させた場合は、点灯が優先されます。
		製品の型式をご確認ください。	型式に「 F 」が付いている製品にのみ点滅機能が付いています。
7	アウターカバーやベース(ブザーケース)の外し方が分からない	取り外しが可能なスタックブル構造となっています。	「 4 スタックブル構造について」(→P.7) をご確認のうえ、正しい手順で取り外してください。(スタックブル部以外の箇所は、絶対に、分解・取り外ししないでください)

上記の対処を実施しても問題が解決しない場合は、「ご連絡いただきたい内容」をご確認の上、下記のいずれかまでお問い合わせください。

また、発光ユニットの増設・減設、配置変更または交換についても同様にお問い合わせください。

- ご購入された代理店
- 弊社の技術相談窓口 (→裏表紙)

ご連絡いただきたい内容			
製品名	LED積層信号灯	お買い上げ日	年 月 日
型 式	(→ 2 型式説明 (P.5))	故障の状況	できるだけ具体的に

Troubleshooting

If a problem occurs, ask a professional contractor to deal with it according to the table below.

No.	Problem	Where to Check	Solution
1	The LEDs do not illuminate.	Is the wiring properly connected?	Refer to " 7 Wiring" (→P.12, 13) to double-check the wiring connection.
		Is the power supply at the correct voltage?	Be sure to use a 24V DC power supply.
		Is the fuse blown?	If the fuse is blown, replace it.
2	A different LED color from what I thought lights up when I make it turn on.	Is the wiring properly connected?	Refer to " 7 Wiring" (→P.12, 13) to double-check the wiring connection.
3	The buzzer does not sound.	Is the wiring properly connected?	Refer to " 7 Wiring" (→P.12, 13) to double-check the wiring connection.
		Is the power supply at the correct voltage?	Be sure to use a 24V DC power supply.
		Is the fuse blown?	If the fuse is blown, replace it.
		Double-check the product model.	Only signal lights with a B in the model type are equipped with a buzzer function.
4	The buzzer volume is too low.	Is the buzzer volume set to minimum?	Refer to " 8 Volume Adjustment" (→ P.14) for adjusting the volume.
5	When I connect to the "buzzer 2" connection, "buzzer 1" will sound.	Is the external contact for "Buzzer 1" turning on?	Priority is given to "buzzer 1" when simultaneous signal inputs to "buzzer 1" and "buzzer 2" are applied.
		Is the wiring properly connected?	Refer to " 7 Wiring" (→P.12, 13) to double-check the wiring connection.
6	The LEDs do not flash.	Is the wiring properly connected?	Refer to " 7 Wiring" (→P.12, 13) to double-check the wiring connection.
		Are the external contacts for lighting turning on?	Priority is given to the lighting input over the flashing input when simultaneous signals are applied.
		Double-check the product model.	Only signal lights with an F in the model type are equipped with a flashing function.
7	How is the outer cover and base (buzzer case) removed?	Only designated parts of the signal light's stackable structure allows removable parts.	Refer to " 4 Stackable Tower Construction" (→P.7) for proper assembly and disassembly. (Never disassemble or remove any parts other than the stackable parts.)

If the problem is not corrected, even after the above remedies have been performed, use the table below to make detailed notes of the product, its problem, and then contact either the place of purchase or your nearest PATLITE Sales Representative.

● The place of purchase ● A PATLITE office (Refer to back cover)

Product Details			
Product name	LED SIGNAL LIGHT	Purchase Date	/ /
Model	(→" 2 Model Number Configuration" (P.5))	Symptoms of Problem	With as much detail as possible

Fehlersuche

Wenn ein Problem auftritt, bitten Sie einen professionellen Auftragnehmer, es gemäß der folgenden Tabelle zu beheben.

Nr.	Problem	Wo geprüft werden soll	Lösung
1	Die LEDs leuchten nicht.	Ist die Verdrahtung richtig hergestellt?	Siehe „ 7 Verdrahtung“ (→S.12, 13) um die Verdrahtung noch einmal zu überprüfen.
		Liefert die Stromversorgung die richtige Spannung?	Achten Sie darauf, dass Sie eine 24-V-Gleichstromversorgung verwenden.
		Ist die Sicherung durchgebrannt?	Ersetzen Sie die Sicherung, falls sie durchgebrannt ist.
2	Eine andere LED-Farbe als die erwartete leuchtet auf, wenn ich sie einschalten lasse.	Ist die Verdrahtung richtig hergestellt?	Siehe „ 7 Verdrahtung“ (→S.12, 13) um die Verdrahtung noch einmal zu überprüfen.
3	Der Signaltongeber ertönt nicht.	Ist die Verdrahtung richtig hergestellt?	Siehe „ 7 Verdrahtung“ (→S.12, 13) um die Verdrahtung noch einmal zu überprüfen.
		Liefert die Stromversorgung die richtige Spannung?	Achten Sie darauf, dass Sie eine 24-V-Gleichstromversorgung verwenden.
		Ist die Sicherung durchgebrannt?	Ersetzen Sie die Sicherung, falls sie durchgebrannt ist.
		Prüfen Sie das Produktmodell sorgfältig.	Nur Signalleuchten mit einem [E] . im Modelltyp sind mit einer Signaltongebefunktion ausgestattet.
4	Die Signaltongeberlautstärke ist zu niedrig.	Ist die Signaltongeberlautstärke auf Minimum eingestellt?	Siehe „ 8 Lautstärkeeinstellung“ (→S.14) zum Einstellen der Lautstärke.
5	Wenn ich die Verbindung zum Anschluss „Signaltongeber 2“ herstelle, ertönt „Signaltongeber 1“.	Schaltet der externe Kontakt für „Signaltongeber 1“ ein?	Der Signaltongeber 1 hat Vorrang, wenn gleichzeitige Signaleingänge an „Signaltongeber 1“ und „Signaltongeber 2“ angelegt werden.
		Ist die Verdrahtung richtig hergestellt?	Siehe „ 7 Verdrahtung“ (→S.12, 13) um die Verdrahtung noch einmal zu überprüfen.
6	Die LEDs blinken nicht.	Ist die Verdrahtung richtig hergestellt?	Siehe „ 7 Verdrahtung“ (→S.12, 13) um die Verdrahtung noch einmal zu überprüfen.
		Schalten die externen Kontakte für Leuchten ein?	Der leuchtende Eingang hat Vorrang vor dem blinkenden Eingang, wenn gleichzeitige Signale angelegt werden.
		Prüfen Sie das Produktmodell sorgfältig.	Nur Signalleuchten mit einem [F] . im Modelltyp sind mit einer Blinkfunktion ausgestattet.
7	Wie werden die äußere Abdeckung und der Boden (Signaltongebergehäusegehäuse) entfernt?	Nur bestimmte Teile der stapelbaren Struktur der Signalleuchte erlauben abnehmbare Teile.	Siehe „ 4 Stapelbare Säulenkonstruktion“ (→S.7) bezüglich ordnungsgemäße Montage und Demontage. (Demontieren oder entfernen Sie niemals andere Teile als die stapelbaren Teile.)

Wenn das Problem auch nach Durchführung der oben genannten Maßnahmen nicht behoben wird, erstellen Sie anhand der folgenden Tabelle detaillierte Angaben zu dem Produkt und seinem Problem und wenden Sie sich dann entweder an den Kaufort oder an Ihren nächsten PATLITE-Vertriebsmitarbeiter.

● Der Kaufort ● Ein PATLITE-Büro (Siehe Rückseite)

Produktdetails			
Produktbezeichnung	LED-SIGNALLEUCHE	Kaufdatum	/ /
Modell	(→„ 2 Modellnummer-Konfiguration“ (S.5))	Symptome des Problems	Mit so vielen Details wie möglich

Dépannage

Si un problème survient, demandez à un entrepreneur professionnel de le résoudre conformément au tableau ci-dessous.

N°	Problem	Où vérifier	Solution
1	Les LED ne s'allument pas.	Le câblage est-il correctement branché ?	Consulter « 7 Câblage » (→P. 12, 13) pour une double vérification des branchements du câblage.
		L'alimentation est-elle à la tension correcte ?	S'assurer d'utiliser une alimentation de 24 V CC.
		Le fusible a-t-il sauté ?	Si le fusible a sauté, le remplacer.
2	Une couleur de LED différente de celle que je pensais s'allume quand je le mets en marche.	Le câblage est-il correctement branché ?	Consulter « 7 Câblage » (→P. 12, 13) pour une double vérification des branchements du câblage.
3	L'avertisseur ne sonne pas.	Le câblage est-il correctement branché ?	Consulter « 7 Câblage » (→P. 12, 13) pour une double vérification des branchements du câblage.
		L'alimentation est-elle à la tension correcte ?	S'assurer d'utiliser une alimentation de 24 V CC.
		Le fusible a-t-il sauté ?	Si le fusible a sauté, le remplacer.
		Double vérification du modèle du produit.	Seuls les signaux lumineux avec un B dans leur type de modèle sont équipés d'une fonction d'avertisseur.
4	Le volume de l'avertisseur est trop bas.	Le volume de l'avertisseur est-il réglé au minimum ?	Consulter « 8 Ajustement du volume » (→P. 14) pour ajuster le volume.
5	Quand je branche « l'avertisseur 2 », c'est « l'avertisseur 1 » qui sonne.	Les contacts externes de « l'avertisseur 1 » sont-ils activés ?	La priorité est donnée à « l'avertisseur 1 » quand des signaux d'entrée sont appliqués simultanément à « l'avertisseur 1 » et à « l'avertisseur 2 ».
		Le câblage est-il correctement branché ?	Consulter « 7 Câblage » (→P. 12, 13) pour une double vérification des branchements du câblage.
6	Les LED ne clignotent pas.	Le câblage est-il correctement branché ?	Consulter « 7 Câblage » (→P. 12, 13) pour une double vérification des branchements du câblage.
		Les contacts externes de l'éclairage sont-ils activés ?	La priorité est donnée à l'entrée d'éclairage par rapport à l'entrée de clignotant quand des signaux sont appliqués simultanément.
		Double vérification du modèle du produit.	Seuls les signaux lumineux avec un F dans leur type de modèle sont équipés d'une fonction clignotement.
7	Comment le couvercle externe et la base (boîtier de l'avertisseur) sont-ils retirés ?	Seules les pièces désignées de la structure empilable du signal lumineux autorisent les pièces démontables.	Consulter « 4 Constructions de la tour empilable » (→P. 7) pour un montage et un démontage appropriés. (Ne jamais démonter ou retirer d'autres pièces que celles qui sont empilables.)

Si le problème n'est pas réglé même après que les mesures ci-dessus ont été prises, utiliser le tableau ci-dessous pour prendre des notes détaillées concernant le produit, ses problèmes puis contacter soit le lieu de l'achat, soit votre vendeur PATLITE le plus proche.

● Lieu de l'achat ● A Bureau PATLITE (Consulter le panneau arrière)

Détails concernant le produit			
Nom du produit	SIGNAL LUMINEUX LED	Date d'achat	/ /
Modèle	(→ « 2 Configuration du numéro de modèle » (P. 5))	Symptômes du problème	Avec le plus de détails possible

Risoluzione dei problemi

Se si verifica un problema, chiedere a un appaltatore professionista di gestirlo secondo la tabella seguente.

N.	Problema	Cosa controllare	Soluzione
1	I LED non si illuminano.	Il cablaggio è correttamente collegato?	Fare riferimento a " 7 Cablaggio" (→P. 12, 13) per ricontrollare il collegamento del cablaggio.
		L'alimentazione è alla tensione corretta?	Assicurarsi di utilizzare un'alimentazione a 24 V CC.
		Il fusibile è saltato?	Se il fusibile è bruciato, sostituirlo.
2	Quando accendo si illumina un colore LED diverso da quello che pensavo.	Il cablaggio è correttamente collegato?	Fare riferimento a " 7 Cablaggio" (→P. 12, 13) per ricontrollare il collegamento del cablaggio.
3	Il cicalino non suona.	Il cablaggio è correttamente collegato?	Fare riferimento a " 7 Cablaggio" (→P. 12, 13) per ricontrollare il collegamento del cablaggio.
		L'alimentazione è alla tensione corretta?	Assicurarsi di utilizzare un'alimentazione a 24 V CC.
		Il fusibile è saltato?	Se il fusibile è bruciato, sostituirlo.
		Ricontrollare il modello del prodotto.	Solo le luci di segnalazione con una [B] nel tipo di modello sono dotate di una funzione cicalino.
4	Il volume del cicalino è troppo basso.	Il volume del cicalino è impostato al minimo?	Fare riferimento a " 8 Regolazione volume" (→P. 14) per regolare il volume.
5	Quando mi collego alla connessione "cicalino 2", suona "cicalino 1".	Il contatto esterno per il "Cicalino 1" è acceso?	La priorità viene data a "cicalino 1" quando vengono applicati ingressi di segnale simultanei a "cicalino 1" e "cicalino 2".
		Il cablaggio è correttamente collegato?	Fare riferimento a " 7 Cablaggio" (→P. 12, 13) per ricontrollare il collegamento del cablaggio.
6	I LED non lampeggiano.	Il cablaggio è correttamente collegato?	Fare riferimento a " 7 Cablaggio" (→P. 12, 13) per ricontrollare il collegamento del cablaggio.
		I contatti esterni per l'illuminazione sono accesi?	Se vengono applicati segnali simultanei, la priorità viene data all'ingresso illuminazione rispetto all'ingresso lampeggiante.
		Ricontrollare il modello del prodotto.	Solo le luci di segnalazione con una [F] nel tipo di modello sono dotate di una funzione lampeggiante.
7	Come vengono rimossi il coperchio esterno e la base (custodia del cicalino)?	Solo le parti designate della struttura sovrapponibile della luce di segnalazione consentono l'uso di parti rimovibili.	Fare riferimento a " 4 Struttura a torre sovrapponibile" (→P. 7) per il corretto montaggio e smontaggio. (Non smontare o rimuovere mai parti diverse dalle parti sovrapponibili.)

Se il problema non viene risolto nemmeno dopo aver eseguito i rimedi di cui sopra, utilizzare la tabella seguente per prendere note dettagliate sul prodotto e sul problema, quindi contattare il luogo di acquisto o il rappresentante di vendita PATLITE più vicino.

● Il luogo dell'acquisto ● Un ufficio PATLITE (Fare riferimento alla copertina posteriore)

Dettagli del prodotto			
Nome del prodotto	LUCE DI SEGNALAZIONE LED	Data di acquisto	/ /
Modello	(→ " 2 Configurazione del numero di modello" (P. 5))	Sintomi del problema	Con il maggior numero di dettagli possibile.

Solución de problemas

Si ocurre un problema, pídale a un contratista profesional que lo resuelva de acuerdo con la tabla a continuación.

N.º	Problema	Dónde comprobar	Solución
1	Los LED no se iluminan.	¿El cableado está conectado correctamente?	Consulte " 7 Cableado" (→P.12, 13) para comprobar minuciosamente la conexión del cableado.
		¿La fuente de alimentación está al voltaje correcto?	Asegúrese de usar una fuente de alimentación de 24 V CC.
		¿Está fundido el fusible?	Si el fusible está fundido, sustitúyalo.
2	Un color LED diferente del que pensaba que parecería cuando lo encendí.	¿El cableado está conectado correctamente?	Consulte " 7 Cableado" (→P.12, 13) para comprobar minuciosamente la conexión del cableado.
3	El zumbador no suena.	¿El cableado está conectado correctamente?	Consulte " 7 Cableado" (→P.12, 13) para comprobar minuciosamente la conexión del cableado.
		¿La fuente de alimentación está al voltaje correcto?	Asegúrese de usar una fuente de alimentación de 24 V CC.
		¿Está fundido el fusible?	Si el fusible está fundido, sustitúyalo.
		Compruebe bien el modelo del producto.	Solo las luces de señales con una B en el tipo de modelo están equipadas con una función de zumbador.
4	El volumen del zumbador es demasiado bajo.	¿El volumen del zumbador está ajustado en el mínimo?	Consulte " 8 Ajuste del volumen" (→P.14) para ajustar el volumen.
5	Cuando me conecto a la conexión "zumbador 2", sonará "zumbador 1".	¿Están el contacto externo para "Zumbador 1" encendiéndose?	Se da prioridad a "zumbador 1" cuando se aplican las entradas de señales simultáneas "zumbador 1" y "zumbador 2".
		¿El cableado está conectado correctamente?	Consulte " 7 Cableado" (→P.12, 13) para comprobar minuciosamente la conexión del cableado.
6	Los LED no parpadean.	¿El cableado está conectado correctamente?	Consulte " 7 Cableado" (→P.12, 13) para comprobar minuciosamente la conexión del cableado.
		¿Están los contactos externos para iluminación encendiéndose?	Se da prioridad a la entrada de alimentación sobre la entrada de parpadeo cuando se aplican señales simultáneas.
		Compruebe bien el modelo del producto.	Solo las luces de señales con una F en el tipo de modelo están equipadas con una función de parpadeo.
7	¿Cómo se extraen la cubierta exterior y la base (caja del zumbador)?	Solo se pueden extraer las piezas designadas de la estructura apilable de la luz de señales.	Consulte " 4 Construcción de torre apilable" (→P.7) para el montaje y desmontaje correctos. (Nunca desmonte o extraiga piezas aparte de las piezas apilables.)

Si no se corrige el problema, incluso después de haber empleado los remedios anteriores, utilice la tabla de abajo para tomar notas detalladas del producto y su problema, y luego contacte con el lugar de compra o su representante de PATLITE más próximo.

● El lugar de compra ● Una oficina de PATLITE (Consulte la contraportada)

Detalles del producto			
Nombre del producto	LUZ DE SEÑALES LED	Fecha de compra	/ /
Modelo	(→" 2 Configuración del número de modelo" (P.5))	Síntomas del problema	Con tantos detalles como sea posible.

製品保証規定 [Ver.2.1 (2018.07.27)]

この保証規定は、お客様がお買い上げ頂いた製品に關して、株式会社パトライト（以下、「弊社」といいます）が保証する内容について明記しています。

第1条 (目的)

1. 本規定は、弊社の製品（以下、「本製品」といいます）に關する保証責任の取扱いについて定めるものとします。
2. お客様が本製品の使用を開始された時点で、お客様は本規定に同意して頂いたものとし、お客様と弊社との間で本規定の効力が有効に生ずるものとします。

第2条 (保証対象および保証期間)

弊社は、お客様が本製品を購入された日から1年以内（以下、「保証期間」といいます）に本製品について以下の各号のいずれかに該当した場合（以下、「不良」といいます）、次条に定める保証責任を負うものとします。

- ① 本製品の外形または内部に本製品の用途または機能を損なう変質または変形が発生した場合
- ② 本製品が製品仕様書に定められた性能を發揮しない場合

第3条 (製品内容)

1. 弊社は、本製品に不良が生じた場合（以下、「不良品」といいます）、自らの裁量によつて無償による修理または代替品の提供のいずれかの措置を講じるものとします。
2. 弊社が前項の措置を講じた場合、当該措置がなされた本製品の保証期間は、当初の不良品に關する保証期間に同一とします。
3. 弊社が第1項に基づきお客様に対して本製品の代替品の提供を行った場合、弊社において回収致しました不良品の所有権は、弊社に帰属するものとします。
4. 弊社は、第1項の代替品の提供に關して、製造中等の諸事情により同一製品を提供できない場合には、自らの裁量により本製品と同等以上の性能を有する製品の提供を承諾するものとします。
5. 以下の各号の部材は、保証の対象外とします。
 - ① 消耗品（モーター、電球、ロータゴム、パッキン、オリンピック・キーボード基板等）
 - ② 輸送中における本製品の保護を目的とした梱包材料（製品梱包箱・ビニール袋・緩衝材等）

第4条 (免責事項)

1. 弊社は、以下の各号のいずれかに該当する場合、不良に關して前条に定める保証責任を負わないものとします。
 - ① 本製品の輸送・運搬中に発生した衝撃・落下等の外部的要因により不良が発生した場合

- ② 本製品の製品仕様書・取扱説明書、取り扱い上の注意等に違反することにより不良が発生した場合
 - ③ 本製品が設置または接続された装置・機器・車両・船舶・建造物・ソフトウェア等による外的要因に起因して不良が発生した場合
 - ④ お客様または第三者が事前に弊社の承諾を得ることなく本製品の分解・改造・修補・付属品取付等を行ったことにより不良が発生した場合
 - ⑤ お客様または第三者の故意または過失により不良が発生した場合
 - ⑥ お客様が第5条第3項の禁止事項に違反した結果、不良が発生した場合
 - ⑦ 火災・地震・台風・雷害等の天災地変または公害・塩害・静電気・停電・異常電圧等の科学的要因に起因して不良が発生した場合
 - ⑧ 本製品の販売時点における科学または技術に關する知見によつては、弊社が不良を予測することができない場合
 - ⑨ 通常使用に基づく本製品の自然消耗または経年劣化により不良が発生した場合
 - ⑩ 本製品が日本以外の国において使用されたことにより不良が発生した場合
 - ⑪ 保証期間が満了後に不良が発生し、お客様において当該不良が保証期間内に発生したことを証明することができない場合
 - ⑫ 弊社に対して本書のご提示がない場合
2. 弊社は、第3条第1項の措置の有無を問わず、不良に起因してお客様に生じた通常損害、特別損害、機軸損失、逸失利益、事故補償、当社製品以外の製品（本製品と通信回線等により接続されているか否かを問いません）に關する損傷、損失、不具合、データ損失および不良を修補するための費用（人件費、工事費、交通費、運送費等）をいいますが、これらに負わないものとします。
 3. お客様が使用されるシステム・機械・装置等へ本製品の適合性はお客様自身でご確認いただくものとし、弊社はこれらと本製品との適合性について一切の責任を負わないものとします。

第5条 (ソフトウェアの取扱い)

1. 本製品に弊社が著作権者であるソフトウェア（以下、「本ソフトウェア」といいます）が内蔵されている場合、弊社は、お客様に対して本ソフトウェアを本国内で使用する非強制的で譲渡不能な使用権を許すものとします。
2. 弊社は、本ソフトウェアの機能を向上させるべく、自らの裁量により本ソフトウェアをバージョンアップすることができるとします。弊社は、ソフトウェアのバージョンアップに起因してお客様に生じた通常損害、

- 特別損害、機軸損失、逸失利益、事故補償、当社製品以外の製品（本製品と通信回線等により接続されているか否かを問いません）に關する損傷、損失、不具合、データ損失および不良を修補するための費用（人件費、工事費、交通費、運送費等）をいいますが、これらに負いません）のいずれに關しても、一切の責任を負わないものとします。
3. お客様は、事前に弊社の承諾を得ることなく、以下の各号の行為を行うべきでないものとします。
 - ① 本ソフトウェアを複製すること
 - ② ソフトウェアの改造・結合・リパースエンジニアリング・逆コンパイル・逆アセンブル等を行うこと
 - ③ ソフトウェアを第三者に対して再使用許諾・貸与・レンタル・販売すること
 - ④ ソフトウェアを第三者に送信可能な状態でネットワーク上に蓄積すること
 - ⑤ ソフトウェアに付されている著作権表示およびその他の権利表示を除去すること

第6条 (その他)

1. 本製品に關する製品仕様書・取扱説明書・カタログ等の記述内容は、事前に予告なしに変更する場合があります。
2. 本製品に關する弊社の責任は、本規定をもって全てとし、弊社がこれ以外に一切の責任を負わないものとします。
3. 本保証書は、日本国内においてのみ有効に効力を生ずるものとします。お客様または第三者が本製品を海外へ輸出される場合、本規定の適用は除外されるものとし、本製品に關する全ての責任は、輸出元に帰属するものとします。
4. 弊社は、お客様による紛争・損害等の事由を問わず、お客様に対して本書の再発行を行わないものとします。
5. 本書は、本書に明示した条件に基づき保証をお約束するものです。従つて、本書によって弊社およびそれ以外の事業者に対するお客様の法律上の権利を制限するものではありません。

第7条 (準拠法および管轄裁判所)

本規定は、日本法を準拠法とし、日本法に従つて解釈されるものとします。本規定の権利の行使に關して紛争が生じたときは、大阪地方裁判所を第一審の専属的合意管轄裁判所とするものとします。

以上

株式会社パトライト

- 本書に記載している図や写真は、実際の製品とは一部異なる場合があります。
- 本製品の寸法および仕様、構造などは、改善のため予告なく変更することがあります。
- The images in this manual may vary in comparison to the actual product and are only for the purpose of illustration.
- Specifications may change without notice due to continual product improvement.

- 本書に記載した警告事項または注意事項に反しお取扱いにより発生した故障や損害などについては、責任を負いかねますのでご了承ください。
- PATLITEおよびパトライトは、株式会社パトライトの登録商標です。
- Despite the cautions and warnings provided in this manual, it is not the responsibility of PATLITE for any failure or damage occurred from mishandling.
- PATLITE, the PATLITE logo are either registered trademarks or trademarks of PATLITE Corporation in JAPAN and/or other countries.
- Troitz der in diesem Handbuch enthaltenen Vorsichtsmaßnahmen und Warnungen haftet PATLITE nicht für Fehler oder Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung entstanden sind.
- PATLITE sind das PATLITE Logo entweder eingetragene Marken oder Marken der PATLITE Corporation in Japan und / oder anderen Ländern.
- Malgré les mises en garde et les avertissements fournis dans ce manuel, il n'est pas la responsabilité de PATLITE de toute défaillance ou dommage survenu d'une mauvaise manipulation.
- PATLITE, le logo PATLITE sont des marques déposées ou des marques de PATLITE Corporation au Japon et / ou d'autres pays.
- Nonostante le precauzioni e le avvertenze contenute in questo manuale, non è responsabilità di PATLITE per eventuali guasti o danni si è verificato da maltrattamento.
- PATLITE, il logo PATLITE sono marchi registrati o marchi di fabbrica di PATLITE Corporation in Giappone e / o in altri paesi.
- A pesar de las precauciones y advertencias de este manual, no es responsabilidad de PATLITE por cualquier fallo o daño producido a partir de un mal manejo.
- PATLITE, el logotipo de PATLITE son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de PATLITE Corporation en JAPÓN / o en otros países.

世界にわたるサービスとサポートを
株式会社 **パトライト** JZF
www.patlite.com
(受付)月～金 9:00～17:00 ● 技術・修理相談窓口 無料 | 0120-497-090
※中・夜間・休日はお電話は、販売店または各営業所販売店にお問い合わせください。

PATLITE Corporation (G2)
PATLITE Corporation ● Head office ■ www.patlite.com/
PATLITE (U.S.A.) Corporation ■ www.patlite.com/
PATLITE Europe GmbH ● Germany ■ www.patlite.eu/
PATLITE (SINGAPORE) PTE LTD ■ www.patlite-ap.com/
PATLITE (CHINA) Corporation ■ www.patlite.cn/
PATLITE KOREA CO., LTD. ■ www.patlite.co.kr/
PATLITE TAIWAN CO., LTD. ■ www.patlite.tw/
PATLITE (THAILAND) CO., LTD. ■ www.patlite.co.th/
PATLITE MEXICO S.A. de C.V. ■ www.patlite.com.mx

最新の製品情報などがホームページでご覧になれます。 www.patlite.co.jp

The latest product information can be viewed on our company's website. global.patlite.com